

KitchenAid

CORDLESS HAND BLENDER

5KHBBV53, 5KHBBV83

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	36
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	52
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	60
SV	Användarhandbok	68
NO	Brukerhåndbok	75
FI	Omistajan Opas	82
DA	Brugervejledning	89
IS	Notandahandbók	96
PL	Instrukcja Obsługi	103
CS	Uživatelská Příručka	111
TR	Kullanıcı Kilavuzu	118
UA	Посібник з експлуатації	125
AR	دليل المالك	1

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar que se produzca una descarga eléctrica, no sumerja la base, el adaptador de carga, el cable ni la toma de corriente de la batidora de mano inalámbrica en agua u otros líquidos.
3. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia o de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.

4. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
5. Solo Unión Europea: Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. No deje que sea un niño el que realice la limpieza o el mantenimiento del dispositivo o, si lo es, que esté sin supervisión.
6. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
7. Los niños no deben utilizar este aparato y se debe emplear con especial cuidado si están cerca.
8. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente si no lo está utilizando, antes de desmontarlo y montarlo, antes de limpiarlo y si lo deja sin supervisión. Para desenchufar el cargador, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
9. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo por un cable o conjunto especial que puede solicitar al fabricante o a su agente de servicio.
10. Evite el contacto con las piezas móviles.
11. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
12. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
13. No utilice el aparato al aire libre.
14. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
15. No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes, incluida la estufa.
16. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.

17. Mantenga las manos y los utensilios que utilice fuera del recipiente mientras esté batiendo para evitar la posibilidad de lesiones personales o daños en el aparato. Puede utilizarse un raspador, pero únicamente cuando el aparato no esté en funcionamiento.
18. Las cuchillas son afiladas. Manipúlelas con cuidado. Extreme el cuidado cuando manipule cuchillas muy afiladas, cuando vacíe la jarra y durante las tareas de limpieza.
19. Si va a mezclar líquidos, sobre todo si son líquidos calientes, utilice un recipiente más grande o mézclelos varias veces en pequeñas cantidades para evitar que se derramen.
20. Para reducir el riesgo de lesiones, no coloque nunca la cuchilla en la base sin colocar primero el recipiente correctamente en su lugar.
21. Asegúrese de que la tapa esté bien fijada antes de utilizar el accesorio de picadora.
22. No utilice un cable alargador. Enchufe el cargador directamente a una toma de corriente.
23. **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación extraíble suministrada con el aparato. No intente utilizar este cargador con ningún otro producto. Del mismo modo, no intente cargar el aparato con ningún otro cargador.
24. El aparato contiene pilas que no se pueden sustituir.
25. No incinere este aparato aunque esté gravemente dañado. Las pilas pueden explotar en un incendio.
26. Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el accesorio de picadora*, ya que podría salir despedido del aparato debido a un sobrecalentamiento repentino.
27. Mantenga las manos y los utensilios alejados de la cuchilla mientras pica los alimentos para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o a la batidora de mano inalámbrica. Puede utilizarse un raspador, pero solo cuando la batidora de mano inalámbrica no está en funcionamiento.
28. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
29. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.

*Disponible solo en el modelo 5KHBBV83.

30. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:

- Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
- Granjas
- Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
- Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite **www.KitchenAid.eu**. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Adaptador de carga

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50-60 Hz

Batidora de mano inalámbrica

Voltaje: 8 voltios

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS QUE USAN BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Deseche siempre los productos que usan baterías de acuerdo con las normativas federales, estatales y locales. Póngase en contacto con una empresa de reciclaje de su zona para obtener información sobre los puntos de reciclaje disponibles.

INTRODUCCIÓN

ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ

1. Cargue la batería hasta que el indicador de estado de la batería se ilumine en verde fijo.
2. Limpie todos los componentes y accesorios (consulte la sección "Cuidado y limpieza").
3. Retire todos los materiales de embalaje, si los hubiera.

ESTADO DE LA BATERÍA

ESTADO DE LA BATERÍA	% ESTADO DE LA BATERÍA	CARGA COMPLETA*	CARGA RÁPIDA**
Verde	Del 30 % al 100 %	25 recipientes para sopas, 7 raciones	1 smoothie o 1 sopa
Amarillo	Del 15 % al 30 % (considere cargarla)		
Rojo	Menos del 15 % (debe cargarse pronto)		

*Carga completa:

La batidora de mano inalámbrica se carga completamente en 2 horas. El indicador de estado de la batería parpadea cuando se carga y cambia a verde fijo cuando termina de cargarse. Con la batidora de mano inalámbrica, podrá preparar 25 recipientes de sopa (350 ml) o 7 raciones con una carga completa. Estas medidas se basan en un vaso de sopa de tomate y albahaca de 350 ml cuando se sigue el mantenimiento de la batería recomendado.

**Carga rápida:

La batidora de mano inalámbrica se carga rápidamente en 20 minutos. La batidora de mano inalámbrica funcionará aproximadamente durante toda la preparación de un smoothie o una sopa con una carga rápida, cuando se sigue el mantenimiento de la batería recomendado.

NOTA: Asegúrese de cargar la batería cuando el indicador de estado de la batería esté en amarillo.

NOTA: Se recomienda guardar la batidora de mano inalámbrica a temperatura ambiente.

CARGA DE LA BATERÍA

1. Para cargar la batería, gire para desbloquear y extraer el brazo batidor.
2. Inserte la clavija del adaptador de carga en el puerto de carga.
3. Enchufe el adaptador de carga a una toma de corriente con toma de tierra.
4. El indicador de estado de la batería parpadea cuando esta se carga. La batería se cargará por completo en 2 horas, cuando el indicador de estado de la batería se ilumine en verde fijo.

USO DEL PRODUCTO

IMPORTANTE: Asegúrese de que el control de velocidad variable no está presionado antes de conectar o retirar los componentes o los accesorios.

NOTA: Protector para sartenes extraíble patentado por EE. UU. para proteger sus utensilios de cocina.

1. Si utiliza un protector para sartenes, colóquelo sobre una superficie plana. Para insertar el protector para sartenes, gire el brazo batidor hacia uno de los lados del clip de montaje. A continuación, tire suavemente del otro clip de montaje hacia fuera y empuje el brazo batidor hacia abajo. Asegúrese de que los clips de montaje están bien fijados en su sitio.
2. Introduzca la batidora de mano inalámbrica en la mezcla. Pulse el regulador de velocidad variable y el interruptor manual al mismo tiempo para comenzar. Utilice la otra mano para cubrir la jarra de la batidora por la parte superior, de modo que pueda obtener una mejor estabilidad y evitar las salpicaduras.

NOTA: No sumerja el cuerpo del motor en líquidos u otras mezclas.

3. Tire de la batidora de mano inalámbrica hacia arriba para remover los ingredientes dentro del recipiente.
Tire de ella lentamente hacia arriba junto al lateral del recipiente. Repita el proceso hasta que los ingredientes tengan la consistencia que desee.
NOTA: Cuando haya terminado de batir, suelte el regulador de velocidad variable y, a continuación, retire la batidora de mano inalámbrica de la mezcla.
4. Para los accesorios opcionales de picadora* y batidor*, consulte la sección Uso del producto en la guía del producto en línea.

CUIDADO Y LIMPIEZA

IMPORTANTE: Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el control de velocidad variable no está presionado antes de conectar o retirar los componentes o los accesorios.

1. Retire el brazo batidor, el protector para sartenes o el accesorio de batidor de varillas* antes de la limpieza.
2. Piezas aptas para el lavavajillas (solo bandeja superior): Batidor de varillas*, protector para sartenes, recipiente de la picadora*, cuchilla de la picadora*, brazo de la batidora, jarras de la batidora y tapa.
3. Limpie el motor con un paño húmedo. Utilice un jabón suave y evite los productos de limpieza abrasivos.

Para obtener información detallada sobre la batidora de mano inalámbrica:


Visite www.kitchenaid.eu para obtener instrucciones adicionales con vídeos, recetas inspiradoras y consejos sobre cómo utilizar y limpiar su batidora de mano inalámbrica.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

*Disponible solo en el modelo 5KHBBV83.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/EU sobre baja tensión, Directiva 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/EC sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/EU y las siguientes enmiendas.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “**Garante**”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:
Dos años de garantía integral a partir de la fecha de compra.
- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.
- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
 - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
 - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.eu o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto o una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: www.kitchenaid.eu

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.